

Distr.
GENERAL

S/1997/913
20 November 1997
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

مجلس الأمن



رسالة مؤرخة ٢٠ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٧ موجهة إلى
الأمين العام من الممثل الدائم لكرواتيا لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أحيل إليكم طيه رسالة مؤرخة ٢٠ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٧ موجهة إليكم من السيد
ماتي غرانيتش، نائب رئيس وزراء كرواتيا ووزير خارجيتها.

وأرجو تعميم هذه الرسالة بوصفها وثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) إيفان شيمونوفيتش

السفير

الممثل الدائم

مرفق

رسالة مؤرخة ٢٠ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٧ موجهة إلى
الأمين العام من نائب رئيس وزراء كرواتيا ووزير خارجيتها

أود أن أشكركم على رسالتكم التي عرضتم فيها موقف الأمانة العامة للأمم المتحدة فيما يتعلق بالطلب الذي قدمته حكومة جمهورية كرواتيا من أجل إرسال مراقبي شرطة إلى سلافونيا الشرقية وبارانيا وسيرميوم الغربية في الفترة التي تلي نهاية ولاية سلطة الأمم المتحدة الانتقالية في سلافونيا الشرقية في ١٥ كانون الثاني/يناير ١٩٩٨. وإني أعتبر أن ردكم الرامي إلى تقديم الدعم لجمهورية كرواتيا من أجل التنفيذ الشامل لعملية إعادة الاندماج وتثبيت الحالة في المنطقة إنما هو رد بناء ومقبول.

وبناء على التأكيدات بأن ولاية البعثة ستنتهي في ١٥ كانون الثاني/يناير ١٩٩٨، اسمحوا لي أن أبلغكم بالموقف الرسمي لحكومتي في هذا الصدد.

إن جمهورية كرواتيا توافق على أنشطة فريق دعم الشرطة المدنية الذي يبلغ عدد أفراداه ١٨٠ شخصا لفترة ٩ أشهر غير قابلة للتجديد، على أساس أنه يمكن أن تقلص فترة وجودهم في كرواتيا بما يتماشى مع التطور الإيجابي للحالة في المنطقة.

وفيما يتعلق بالأنشطة المستقبلية لفريق دعم الشرطة المدنية، فإن حكومة كرواتيا تؤكد الاتفاق القاضي بأن يقتصر وجوده الجغرافي على منطقة الدانوب، أي على الإقليم المشمول حاليا بولاية البعثة. وتوافق جمهورية كرواتيا على أنشطة فريق دعم الشرطة المدنية في رصد نشاط الشرطة الكرواتية في منطقة الدانوب ومساعدتها على تحسين قدراتها المهنية. كما إني أعتبر الإطار التنظيمي المقترح لفريق دعم الشرطة المدنية في فوكوفار تحت المسؤولية العامة لوحدة فنية صغيرة مركزها زغرب، أمرا مقبولا، وكذا أعتبر عزمكم على تسمية الموظف الكبير.

وإني أؤكد مجددا استعداد حكومة كرواتيا لتوفير الحماية اللازمة، إن دعت الحاجة إلى ذلك، لفريق دعم الشرطة المدنية، الذي سيبدأ عمله في منطقة الدانوب بعد ١٥ كانون الثاني/يناير ١٩٩٨.

وإنطلاقا من روح التعاون المتبادل التي تبدت خلال المحادثات التي جرت بين الدكتور فرانيو توجمان رئيس جمهورية كرواتيا والسيد ويليام ووكر مدير بعثة الأمم المتحدة الانتقالية، ومن خلال تبادل الرسائل الذي جرى بين الأمين العام للأمم المتحدة وحكومة كرواتيا، أسمح لنفسني بأن أعرب عن أملنا في أن يؤيد مجلس الأمن هذا الاتفاق برمته ودون أي تغييرات، بما يؤكد أن الحالة في منطقة الدانوب الكرواتي لم تعد تشكل بأي صورة من الصور تهديدا للسلام والأمن الدوليين.

وجمهورية كرواتيا ما زالت مصممة على إنجاز عملية إعادة الاندماج السلمي لمنطقة الدانوب لما فيه رضا ومنفعة جميع مواطنيها، وكدليل على التزام حكومة كرواتيا بمواصلة أداء دور راع للسلام وضامن للاستقرار في المنطقة.

(توقيع) الدكتور ماتي غرانيتش
